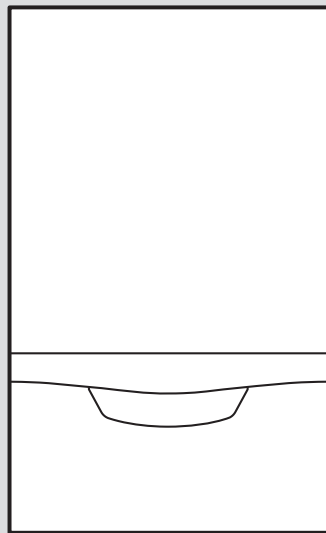




atmoTEC pro, atmoTEC plus

VU.../VUW...



Посібник з експлуатації

Зміст

1	Безпека	3	5	Технічне обслуговування і догляд	14
1.1	Пов'язані з діями застережні вказівки	3	5.1	Технічне обслуговування	14
1.2	Використання за призначенням	3	5.2	Догляд за виробом.....	14
1.3	Загальні вказівки з безпеки	4	5.3	Зчитування повідомлень про необхідність технічного обслуговування	14
2	Вказівки до документації	7	5.4	Перевірте правильність тиску наповнення опалювальної установки	14
2.1	Дотримання вимог спільно діючої документації.....	7	6	Усунення несправностей	15
2.2	Зберігання документації	7	6.1	Виявлення та усунення несправностей.....	15
2.3	Сфера застосування посібника.....	7	7	Виведення з експлуатації	16
3	Опис виробу	7	7.1	Тимчасове виведення виробу з експлуатації	16
3.1	Позначення виробу	7	7.2	Остаточне виведення виробу з експлуатації	16
3.2	Конструкція виробу	7	8	Вторинна переробка та утилізація	16
3.3	Огляд органів керування	8	9	Гарантія та сервісна служба	16
3.4	Дисплей виробу.....	8	9.1	Гарантія	16
3.5	Інформація на паспортній табличці	9	9.2	Сервісна служба.....	17
3.6	Маркування CE.....	10	Додаток	18	
3.7	Національний знак відповідності України	10	A	Рівень користувача	18
3.8	Термін служби	10	B	Коди стану	19
3.9	Дата виготовлення	10	C	Усунення несправності	20
4	Експлуатація	10	D	Усунення несправностей	20
4.1	Концепція керування.....	10			
4.2	Основна індикація	11			
4.3	Рівні керування.....	11			
4.4	Відкривання запірних пристосувань	11			
4.5	Увімкнення виробу	12			
4.6	Налаштування температури лінії подачі опалення	12			
4.7	Настроювання приготування гарячої води.....	12			
4.8	Вимикання функцій виробу	13			
4.9	Відкликання кодів стану.....	13			

1 Безпека

1.1 Пов'язані з діями застережні вказівки

Класифікація застережних вказівок за типом дій

Застережні вказівки за типом дій класифіковані наступним чином: застережними знаками і сигнальними словами щодо ступеня можливої небезпеки, на яку вони вказують:

Застережні знаки та сигнальні слова



Небезпека!

Безпосередня небезпека для життя або небезпека тяжкого травмування



Небезпека!

Небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом



Попередження!

Небезпека легкого травмування



Обережно!

Вірогідність матеріальних збитків або завдання шкоди навколишньому середовищу

1.2 Використання за призначенням

При неналежному використанні або використанні не за призначенням може виникати небезпека для здоров'я та життя користувача або третіх осіб, а також небезпека завдання шкоди виробу та іншим матеріальним цінностям.

Виріб призначений для використання у якості теплогенератора для замкнених опалювальних установок та систем нагрівання води.

До використання за призначенням належить:

- дотримання посібників з експлуатації виробу, що додаються, а також всіх інших вузлів установки
- дотримання всіх наведених в посібниках умов огляду та технічного обслуговування.

Експлуатація цього виробу можлива дітьми віком понад 8 років, а також - особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом та знаннями лише за умови нагляду за ними або після проходження ними інструктажу з безпечного використання виробу та ознайомлення з факторами пов'язаної з цим небезпеки. Дітям за-

бороняється гратися з виробом. Дітям забороняється виконувати без нагляду миття та проведення робіт з технічного обслуговування, що виконуються користувачем.

Інше, ніж описане в цьому посібнику використання, або використання, що виходить за межі описаного, вважається використанням не за призначенням. Використанням не за призначенням вважається також будь-яке безпосередньо комерційне та промислове використання.

Увага!

Будь-яке неналежне використання заборонено.

1.3 Загальні вказівки з безпеки

1.3.1 Небезпека через неправильне керування

Через неправильне керування ви можете створити небезпечну ситуацію для себе та інших людей і спричините матеріальні збитки.

- ▶ Уважно прочитайте цей посібник та всю спільно діючу документацію, зокрема главу "Безпека" та застерігаючі вказівки.
- ▶ Проводьте лише такі заходи, що передбачені да-

ною інструкцією з експлуатації.

1.3.2 Небезпека для життя в результаті витоку газу

При наявності запаху газу в будівлях:

- ▶ Не заходьте в приміщення із запахом газу.
- ▶ За можливості відкрийте навістіж вікна та двері, створивши протяг.
- ▶ Не користуйтеся відкритим вогнем (наприклад, запальничками, сірниками).
- ▶ Не паліть.
- ▶ Не використовуйте у будівлі електричні вимикачі, мережеві штекери, дзвінки, телефони та інші переговорні пристрої.
- ▶ Закрийте запірний пристрій лічильника газу або головний запірний пристрій.
- ▶ Якщо можливо, закрийте газовий запірний кран на виробі.
- ▶ Попередьте мешканців будинку про небезпеку, що виникла (криком і стуком).
- ▶ Негайно покиньте будівлю і не дозволяйте іншим входити в неї.
- ▶ Повідомте в поліцію та пожежну службу телефоном за межами будинку.
- ▶ Повідомте чергову частину підприємства газопоста-

чання телефоном, що знаходиться за межами будівлі.

1.3.3 Небезпека для життя через перекриті або негерметичні димоходи

При наявності запаху відпрацьованих газів у будівлях:

- ▶ Відкрийте всі двері і вікна, до яких ви маєте доступ і створіть протяг.
- ▶ Вимкніть виріб.
- ▶ Повідомте про це спеціаліста.

1.3.4 Небезпека для життя, пов'язана з вибухонебезпечними та займистими речовинами

- ▶ Не використовуйте виріб на складах з вибуховими або займистими речовинами (наприклад, бензин, папір, фарба).

1.3.5 Небезпека для життя в результаті виконання робіт з виробом

- ▶ В жодному разі не знімайте та не блокуйте захисні пристосування і не дійте в обхід них.
- ▶ Не виводьте з ладу жодні захисні пристосування.
- ▶ Не порушуйте та не знімайте пломбування вузлів.
- ▶ Не виконуйте жодних конструктивних змін:

- на виробі,
- на лініях подачі газу, при точного повітря, води та електричного струму
- на всій системі випуску відпрацьованих газів
- на запобіжному клапані
- на стічному трубопроводі
- на елементах будівельних конструкцій, що можуть впливати на експлуатаційну безпеку виробу



1.3.6 Небезпека отруєння через недостатнє підведення повітря для підтримки горіння

Умова: Режим подачі повітря з приміщення

- ▶ Забезпечте достатнє підведення повітря для підтримки горіння.

1.3.7 Небезпека травм і матеріальних збитків у результаті неправильного або пропущеного технічного обслуговування та ремонту.

- ▶ Ніколи не намагайтесь виконати роботи з ремонту та технічного обслуговування свого виробу власними силами.
- ▶ Негайно доручіть спеціалісту усунути несправності та пошкодження.

- 
- 
- ▶ Дотримуйтесь вказаних інтервалів технічного обслуговування.

1.3.8 Небезпека корозійного пошкодження через непридатне повітря для підтримки горіння та повітря приміщення

Аерозолі, розчинники, хлорвмісні миючі засоби, фарби, клеї, аміачні сполуки, пил і т. п. можуть призвести до виникнення корозії на виробі та системі підведення повітря та газівідводу.

- ▶ Постійно стежте, щоб повітря, що подається для підтримки горіння, не містило фтору, хлору, сірки, пилу і т. п.
- ▶ В місці встановлення не повинні зберігатись хімікати.

1.3.9 Небезпека матеріальних збитків, викликаних морозом

- ▶ Забезпечте постійну роботу опалювальної установки в морозні періоди і достатнє прогрівання всіх приміщень.
- ▶ Якщо неможливо забезпечити роботу опалювальної установки, доручіть спеціалісту спорожнити її.

2 Вказівки до документації

2.1 Дотримання вимог спільно діючої документації

- ▶ Обов'язково дотримуйтесь вимог всіх посібників з експлуатації, що додаються до вузлів установки.

2.2 Зберігання документації

- ▶ Зберігайте цей посібник та всю спільно діючу документацію для подальшого використання.

2.3 Сфера застосування посібника

Дія цього посібника розповсюджується винятково на:

Виріб - артикульний номер

VUW 200/5-3 (H-UA)	0010048159
VUW 240/5-3 (H-UA)	0010048160
VUW 280/5-3 (H-UA)	0010048161
VU 240/5-5 (H-UA)	0010048162
VU 280/5-5 (H-UA)	0010048163
VUW 240/5-5 (H-UA)	0010048164

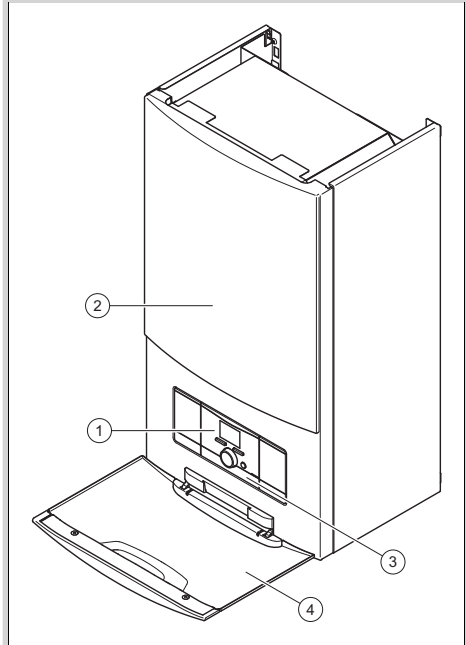
3 Опис виробу

3.1 Позначення виробу

Цей виріб — це Котли (апарати) газові стандартні опалювальні водогрійні.

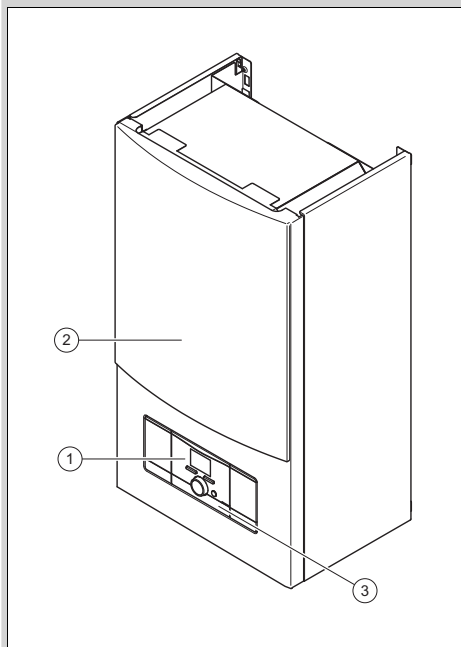
3.2 Конструкція виробу

Сфера застосування: atmoTEC plus



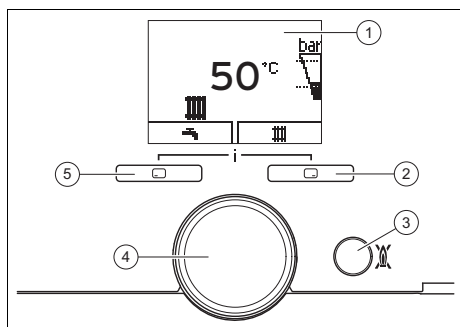
- 1 Органи керування
- 2 Виріб

- 3 Серійний номер
- 4 Передня відкидна кришка



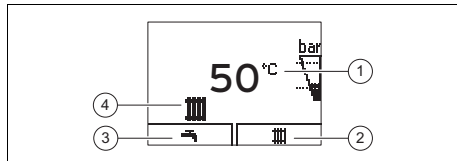
- 1 Органи керування
2 Виріб
3 Серійний номер

3.3 Огляд органів керування












- 1 Дисплей
2 Права кнопка вибору
3 Кнопка вмикання та вимикання / кнопка скидання збою
4 Поворотна ручка
5 Ліва кнопка вибору

3.4 Дисплей виробу




- 1 Поточні температура лінії подачі опалення, тиск установки, режим роботи, код помилки чи додаткова інформація
2 Поточне призначення правої кнопки вибору
3 Поточне призначення лівої кнопки вибору
4 Активний режим роботи



Символ	Значення
	Належна робота пальника: Пальник працює
	Поточний ступінь модуляції пальника (тільки для atmoTEC plus)
	Тиск установки: – постійно ввімкнений: тиск заповнення знаходиться в допустимому діапазоні – блимає: тиск заповнення за межами допустимого діапазону Допустимий діапазон позначений пунктирними лініями
	Режим опалення активний: – постійно горить: режим опалення у залежності від запиту тепла – блимає: пальник працює у режимі опалення
	Приготування гарячої води активоване (виріб із вбудованим приготуванням гарячої води / виріб із підключеним накопичувачем гарячої води): – постійно горить: режим відбору води до того, як увімкнеться пальник – блимає: пальник працює у режимі відбору води


Символ	Значення
	Режим «Комфорт» активований (лише atmoTEC plus з системою нагрівання води) – постійно горить: режим «Комфорт» активований – блимає: режим «Комфорт» активований, пальник працює
	Потрібне технічне обслуговування Інформація до повідомлення про необхідність технічного обслуговування у Live монітор (тільки atmoTEC plus)
	Літній режим активний Режим опалення вимкнений
	Час блокування пальника активний: Для запобігання частому увімкненню та вимкненню (збільшує термін служби виробу)
 f.xx	Помилка у виробі: З'являється замість основної індикації, або пояснювальна індикація у вигляді тексту
OFF	Експлуатація в режимі очікування

3.5 Інформація на паспортній таблиці

Паспортна таблиця встановлюється на заводі-виробнику на нижній стороні виробу.

Інформація на паспортній таблиці	Значення
	Ознайомитись з посібником!
atmoTEC	Маркетингова назва
VU (VUW)	VU = опалювальний прилад VUW = комбінований прилад
12, 18, 20, 24, 25, 28, 32, 36	Потужність приладу
0, 2	0 = виріб без вентилятора 2 = виріб із вентилятором
/5	Покоління приладу

Інформація на паспортній таблиці	Значення
-3 = pro, -5 = plus	Тип приладу
H	Вид газу
наприклад, RU (BE, SEE-EU, CZ, HU, PL, FR, IT, SEE-INT, TR, UA, VE-AR, VE-RU, VE-EU, VE-IR)	Цільовий ринок
B	Мережна напруга
Bt	Споживана потужність
IP	Тип захисту/клас захисту
Гц	Мережна частота
Кат. (напр., II _{2H3P})	Категорія газового пристрою
Типи	Дозволені типи газових приладів
наприклад 2H, G20 – 13 мбар (1,3 кПа)	Заводська група газу і тиск газу на вході
тт/рррр (наприклад, 11/2015)	Дата виготовлення: тиждень/рік
PMW	Допустимий загальний надлишковий тиск в режимі приготування гарячої води
PMS	Допустимий загальний надлишковий тиск в режимі опалення
P	Діапазон номінальної теплової потужності
Q	Діапазон теплового навантаження
D	Номінальна кількість відбору гарячої води
T _{макс.}	Макс. температура лінії подачі
NOx	клас NOx (викид окису азоту)
	Режим опалення
	Приготування гарячої води

Інформація на паспортній табличці	Значення
	Код Data Matrix/штрих-код містить серійний номер. Цифри 7 по 16 означають артикульний номер.

3.6 Маркування CE



Маркування CE документально підтверджує відповідність виробів згідно з Декларацією про відповідність основним вимогам діючих директив.

Декларацію про відповідність можна проглянути у виробника.

3.7 Національний знак відповідності України



Маркування національним знаком відповідності виробу свідчить його відповідність вимогам Технічних регламентів України.

3.8 Термін служби

За умов дотримання приписів щодо транспортування, зберігання, монтажу і експлуатації, очікуваний термін служби виробу складає 10 років з дня встановлення.

3.9 Дата виготовлення





Дата виготовлення (тиждень, рік) вказані в серійному номері на паспортній табличці:

- третій і четвертий знак серійного номера вказують рік виробництва (у двозначному форматі).




- п'ятий і шостий знак серійного номера вказують тиждень виробництва (від 01 до 52).

4 Експлуатація

4.1 Концепція керування

Орган керування	Значення
	<ul style="list-style-type: none"> – Настроювання температури гарячої води – Переривання активування режиму роботи – Переривання зміни настроюваного значення – Рівень вибору виявився вищим
	<ul style="list-style-type: none"> – Налаштування температури лінії подачі опалення – Зчитування тиску установки – Активація режиму «Комфорт» (тільки для atmoTEC plus) – Активація режиму роботи – Підтвердження налаштовуваного значення – Рівень вибору виявився нижчим
	Виклик меню
Поворотна ручка	<ul style="list-style-type: none"> – Зменшення чи збільшення налаштовуваного значення – Прокручування пунктів меню
	Кнопка вмикання та вимикання/кнопка скидання збою

Кнопки вибору мають так звану функцію програмованої клавіші, тобто, їх функція може змінюватись.

Якщо ви, наприклад, в основній індикації натиснули ліву кнопку вибору , то поточна функція змінюється з  (Температура гарячої води) на **Назад** ().

Налаштовані значення завжди відображаються мигаючими символами.

Зміну значення потрібно завжди підтверджувати. Лише після цього нове налаштування зберігається.

Підсвітка дисплею вмикається при увімкненні виробу або при натисканні кнопки.

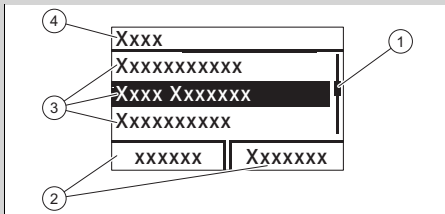
Підсвітка погасне через одну хвилину, якщо не натискати жодної кнопки.

Сфера застосування: atmoTEC plus

Виділений пункт меню відображається на дисплеї світлим шрифтом на темному фоні.

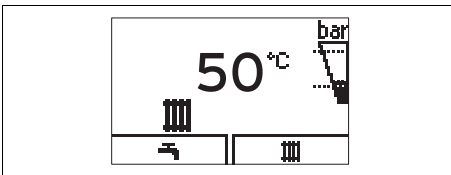
4.1.1 Зони індикації рівня вибору

Сфера застосування: atmoTEC plus



- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Смуга прокрутки (якщо є більше трьох пунктів у списку) | 2 | Поточні функції правої та лівої кнопок вибору (функції програмованих клавіш) |
| | | 3 | Пункти списку рівня вибору |
| | | 4 | Поточні функції або рівень вибору |

4.2 Основна індикація



Основна індикація відображає поточний стан виробу. При натисканні кнопки дисплей відображає активовану функцію.

Якщо натиснути кнопку або не натиснути жодної кнопки понад 15 хвилин, дисплей повертається до основної індикації.

При виникненні повідомлення про помилку основна індикація переходить до повідомлення про помилку.

Доступність функцій до використання залежить від того, чи до виробу підключений регулятор.

4.3 Рівні керування

Виріб має два рівні керування:

- Рівень користувача відображає важливу інформацію і надає можливості налаштування, що не потребують жодних попередніх професійних знань.
- Використання рівня спеціаліста дозволяється тільки за наявності професійних знань, тому він захищений кодом.

Рівень користувача – огляд (**Сфера застосування:** atmoTEC plus)

(→ сторінка 18)

Рівень користувача – огляд (**Сфера застосування:** atmoTEC pro)

(→ сторінка 18)

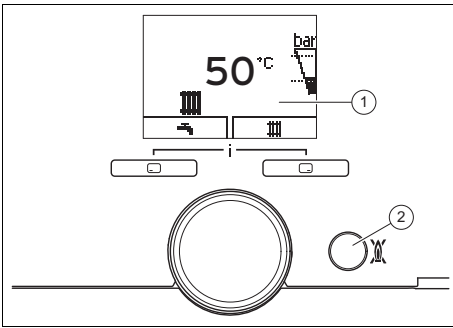
4.4 Відкривання запірних пристосувань

1. Попросіть спеціаліста, що встановив виріб, пояснити вам розташування запірних пристосувань та порядок поводження з ними.
2. Відкрийте запірний газовий кран, що забезпечується замовником.
3. Відкрийте запірний газовий кран на виробі.
4. Відкрийте сервісні крани на трубах постачання та відведення опалювальної установки.

Сфера застосування: Виріб із вмонтованою системою нагрівання води АБО Виріб з підключеним накопичувачем гарячої води


- ▶ Відкрийте запірний клапан холодної води.

4.5 Увімкнення виробу




- ▶ Натисніть кнопку вмикання/вимикання (2).
 - ◁ На дисплеї (1) відображається основна індикація.


4.6 Налаштування температури лінії подачі опалення

1. Натисніть  (III).
 - ◁ На дисплеї виводиться температура лінії подачі опалення.

Умова: Жодний регулятор не під'єднаний

- ▶ Налаштуйте потрібну температуру лінії подачі опалення.
- ▶ Для підтвердження налаштування натисніть .

Умова: Регулятор під'єднаний

- ▶ Налаштуйте максимальну можливу температуру лінії подачі опалення на виробі.
- ▶ Для підтвердження налаштування натисніть .
- ▶ Налаштуйте за допомогою регулятора потрібну температуру лінії подачі опалення (→ посібник з експлуатації регулятора).

4.7 Настроювання приготування гарячої води

4.7.1 Настроювання температури гарячої води

Сфера застосування: Виріб із вмонтованою системою нагрівання води АБО Виріб з підключеним накопичувачем гарячої води





Небезпека!


Небезпека для життя через легіонели!

Розмноження легіонел відбувається при температурі нижче 60°C.


- ▶ Спеціаліст повинен надати вам інформацію щодо проведених заходів термічної дезінфекції вашої установки.
- ▶ Не налаштовуйте без консультації зі спеціалістом температуру гарячої води нижче 60 °C.

1. Натисніть  ().
 - ◁ На дисплеї блимаючими символами виводиться налаштована температура гарячої води.

Умова: Жодний регулятор не під'єднаний

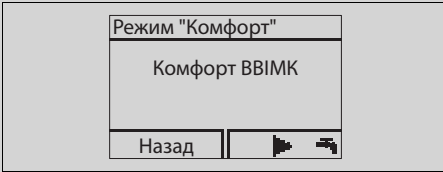
- ▶ За допомогою поворотної ручки налаштуйте бажану температуру гарячої води.
- ▶ Для підтвердження налаштування натисніть .

Умова: Регулятор під'єднаний

- ▶ Налаштуйте за допомогою поворотної ручки максимальну можливу температуру гарячої води на виробі.
- ▶ Для підтвердження налаштування натисніть .
- ▶ Налаштуйте за допомогою регулятора потрібну температуру гарячої води (→ посібник з експлуатації регулятора).

4.7.2 Налаштування режиму "Комфорт"

Сфера застосування: atmoTEC plus TA Виріб із вмонтованою системою нагрівання води



1. Натисніть ().
2. Натисніть ().
 - ◁ На дисплеї миготить **Комфорт ВВІМК** або **Комфорт ВІМК**.
3. Обертайте поворотну ручку, щоб активувати чи деактивувати комфортний режим.
4. Підтвердіть зміну за допомогою .
 - ◁ Якщо ви активували комфортний режим, то в основній індикації з'являється символ .
 - ◁ Якщо ви деактивували комфортний режим, то символ в основній індикації гасне.

4.8 Вимикання функцій виробу

4.8.1 Вимкнення режиму опалення (літній режим)

Умова: Жодний регулятор не під'єднаний

- ▶ Натисніть ().
 - ◁ На дисплеї з'являється значення температури лінії подачі опалення.

Сфера застосування: atmoTEC plus

- ▶ За допомогою поворотної ручки налаштуйте температуру гарячої води на **Опалення ВІМК**.

Сфера застосування: atmoTEC pro

- ▶ За допомогою поворотної ручки налаштуйте температуру гарячої води на **off**.

1. Для підтвердження налаштування натисніть .

- ◁ Режим опалення вимкнений.
- ◁ На дисплеї з'являється символ .
- ◁ Функція захисту від замерзання виробу залишається активною.

4.8.2 Вимкнення приготування гарячої води

Сфера застосування: Виріб з підключеним накопичувачем гарячої води

1. Натисніть ().
 - ◁ На дисплеї блимаючими символами виводиться налаштована температура гарячої води.

Сфера застосування: atmoTEC plus

- ▶ За допомогою поворотної ручки налаштуйте температуру гарячої води на **Наповн. накоп. ВІМК**.

Сфера застосування: atmoTEC pro

- ▶ За допомогою поворотної ручки налаштуйте температуру гарячої води на **off**.

2. Для підтвердження налаштування натисніть .
 - ◁ Приготування гарячої води вимкне.
 - ◁ Функція захисту від замерзання накопичувача гарячої води залишається активною.

4.9 Відкликання кодів стану

Сфера застосування: atmoTEC plus

- ▶ Натисніть одночасно та .
 - ◁ З'явиться меню.
- ▶ Перейдіть до пункту меню **Live монітор** та натисніть .
Коди стану (→ сторінка 19)
 - ◁ На дисплеї відображається експлуатаційний стан (код стану).

Сфера застосування: atmoTEC pro

- ▶ Натисніть одночасно та .

Коди стану (→ сторінка 19)

- ◁ З'явиться меню.
- ◁ На дисплеї відображається експлуатаційний стан (код стану).

5 Технічне обслуговування і догляд


5.1 Технічне обслуговування

Передумовою для тривалої експлуатаційної готовності, безпеки, надійності та тривалого терміну служби є щорічний технічний огляд і технічне обслуговування виробу один раз на два роки кваліфікованим спеціалістом. У залежності від результатів огляду може знадобитись більш раннє технічне обслуговування.

5.2 Догляд за виробом

- ▶ Очистіть обшивку вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила, що не містить розчинників.
- ▶ Не використовуйте аерозолі, абразивні засоби, миючі засоби, та засоби для чищення, що містять розчинники або хлор.

5.3 Зчитування повідомлень про необхідність технічного обслуговування

Якщо на дисплеї відображається символ , це вказує на необхідність технічного обслуговування виробу. Виріб не знаходиться в режимі помилки, а продовжує працювати.

- ▶ Зверніться з цього приводу до спеціаліста.
- ▶ Якщо одночасно з цим блимаючими символами відображається тиск води, долийте за необхідності воду в опалювальну установку (→ сторінка 15).


5.4 Перевірте правильність тиску наповнення опалювальної установки


5.4.1 Перевірка тиску установки



Вказівка

Ваш виріб оснащений датчиком тиску та цифровою індикацією тиску.

Якщо тиск установки нижче потрібного, на дисплеї миготить індикація тиску і за хвилину додатково відображається символ . Якщо тиск падає ще більше (до значення менше 0,03 МПа (0,3 бар)), виріб переходить у режим несправності. Якщо опалювальна установка обслуговує кілька поверхів, може знадобитись більш високий тиск установки. Запитайте свого спеціаліста з цього приводу.

1. Натисніть двічі 
 - ◁ На дисплеї відображається поточний тиск установки та діапазон допустимих значень тиску.
2. Перевірте тиск установки на дисплеї.

Результат 1:

Тиск установки: 0,08 ... 0,2 МПа (0,80 ... 2,0 бар)

Тиск установки знаходиться в передбачуваному діапазоні тиску.

Результат 2:

Тиск установки: < 0,08 МПа (< 0,80 бар)

- ▶ Наповніть опалювальну установку. (→ сторінка 15)
 - ◁ Коли тиск досягне діапазону достатніх значень, через 20 секунд згасне індикатор.

5.4.2 Наповнення опалювальної установки



Обережно!

Вірогідність матеріальних збитків з-за води системи опалення з високим вмістом вапна, або забрудненої сильно корозійними речовинами або хімікатами!

Непридатна вода системи опалення пошкоджує ущільнення та мембрани, забиває вузли виробу і опалювальної установки, через які протікає.

- ▶ Заповнюйте опалювальну установку тільки підходящою водою системи опалення.
- ▶ При виникненні сумнівів зверніться до спеціаліста.



Вказівка

Спеціаліст відповідає за перше наповнення.

Сфера застосування: Виріб із наповнювальним пристроєм

- ▶ Відкрийте всі крани радіаторів опалення (термостатичні клапани) опалювальної установки.
- ▶ Повільно відкрутіть наповнювальний пристрій і заливайте воду, доки не буде досягнуто необхідного тиску установки.
- ▶ Видаліть повітря з усіх радіаторів опалення.
- ▶ Перевірте тиск установки на дисплеї. (→ сторінка 14)
- ▶ За потреби долийте воду.
- ▶ Перекрийте наповнювальний пристрій.

Сфера застосування: Виріб без наповнювального пристрою

- ▶ З'єднайте наповнювальний кран із лінією подачі води системи опалення згідно з інструкціями спеціаліста.
- ▶ Відкрийте всі крани радіаторів опалення (термостатичні клапани) опалювальної установки.
- ▶ Відкрийте трубопровід холодної води.
- ▶ Повільно відкрутіть наповнювальний кран і заливайте воду, доки не буде досягнуто необхідного тиску установки.
- ▶ Перекрийте трубопровід холодної води.
- ▶ Видаліть повітря з усіх радіаторів опалення.
- ▶ Перевірте тиск установки на дисплеї. (→ сторінка 14)
- ▶ За потреби долийте воду.
- ▶ Перекрийте наповнювальний кран.
- ▶ Від'єднайте наповнювальний кран від трубопроводу холодної води.

6 Усунення несправностей

6.1 Виявлення та усунення несправностей

- ▶ При виникненні несправностей або повідомлень про помилку (F.XX) дійте згідно з таблицею, що міститься в додатку.
Усунення несправності (→ сторінка 20)
Усунення несправностей (→ сторінка 20)
- ▶ Якщо виріб не працює належним чином, зверніться до спеціаліста.

7 Виведення з експлуатації

7.1 Тимчасове виведення виробу з експлуатації



Вказівка

Не від'єднуйте виріб від електромережі, щоб забезпечити роботу функції захисту від замерзання.

1. Виконуйте тимчасове виведення виробу з експлуатації лише тоді, коли не очікується морозу.
2. Натисніть кнопку вмикання/вимикання.
 - ◁ Дисплей гасне.
3. При виведенні з експлуатації на тривалий період часу (наприклад, відпустка) додатково необхідно перекрити запірний газовий кран та, для комбінованих виробів - запірний кран холодної води.

7.2 Остаточне виведення виробу з експлуатації

- ▶ Доручіть спеціалісту остаточно вивести виріб з експлуатації.

8 Вторинна переробка та утилізація

- ▶ Доручіть утилізацію упаковки спеціалісту, який встановив виріб.

Утилізація виробу



■ Якщо виріб позначений таким знаком:

- ▶ У цьому випадку забороняється утилізувати виріб разом із побутовими відходами.
- ▶ Замість цього здайте виріб до пункту прийому старих електричних або електронних приладів.

Утилізація елементів живлення/акумуляторів



■ Якщо виріб містить елементи живлення/акумулятори, він позначається таким знаком:

- ▶ У цьому випадку здайте елементи живлення/акумулятори до пункту прийому елементів живлення.
 - ◁ **Обов'язкова умова:** елементи живлення/акумулятори можуть бути вилучені з виробу без їх руйнування. В іншому випадку елементи живлення/акумулятори утилізуються разом із виробом.
- ▶ Відповідно до вимог законодавства, повернення використаних елементів живлення є обов'язковим, оскільки елементи живлення/акумулятори можуть містити речовини, шкідливі для здоров'я та навколишнього середовища.

9 Гарантія та сервісна служба

9.1 Гарантія

1. Гарантія надається на наведені в інструкції для кожного конкретного приладу технічні характеристики.
2. Термін гарантії заводу виробника:
 - 12 місяців від дня введення устаткування в експлуатацію, але не більше 18 місяців від дня покупки товару;
 - за умови підписання сервісного договору між користувачем та сервіс-партнером по закінченню першого року гарантії
 - 24 місяця від дня введення устаткування в експлуатацію, але не більше 30 місяців від дня покупки товару; при обов'язковому дотриманні наступних умов
 - а) устаткування придбане у офіційних постачальників Vaillant

у країні, де буде здійснюватися його установка;

б) введення в експлуатацію і обслуговування устаткування здійснюється уповноваженими Vaillant організаціями, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.);

в) були дотримані всі приписи, наведені в технічній документації Vaillant для конкретного приладу.

3. Виконання гарантійних зобов'язань, передбачених чинним законодавством тої місцевості, де був придбаний апарат виробництва фірми Vaillant, здійснюють сервісні організації, уповноважені Vaillant, або фірмовий сервіс Vaillant, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.).
4. Гарантійний термін на заміні після закінчення гарантійного строку вузлів, агрегати і запасні частини становить 6 місяців. У результаті ремонту або заміни вузлів і агрегатів гарантійний термін на виріб у цілому не поновлюється.
5. Гарантійні вимоги задовольняються шляхом ремонту або заміни виробу за рішенням уповноваженої Vaillant організації.
6. Вузли і агрегати, які були замінені на справні, є власністю Vaillant і передаються уповноваженій організації.
7. Обов'язковим є застосування оригінальних приладів (труби для підведення повітря і/або відводу продуктів згоряння, регулятори, і т.д.), запасних частин;
8. Претензії щодо виконання гарантійних зобов'язань не приймаються, якщо:
 - а) зроблені самостійно, або не уповноваженими особами, зміни в устаткуванні, підключенні газу, притоку

повітря, води й електроенергії, вентиляції, на димоходах, будівельні зміни в зоні встановлення устаткування;

б) устаткування було ушкоджено при транспортуванні або неналежному зберіганні;

в) при недотриманні інструкцій з правил монтажу, і експлуатації устаткування;

г) робота здійснюється при тиску води понад 10 бар (для водонагрівачів);

д) параметри напруги електромережі не відповідають місцевим нормам;

е) збиток викликаний недотриманням державних технічних стандартів і норм;

ж) збиток викликаний потраплянням сторонніх предметів в елементи устаткування;

з) застосовується неоригінальне приладдя і/або запасні частини.

9. Уповноважені організації здійснюють безоплатний ремонт, якщо не доліки не викликані причинами, зазначеними в пункті 7 (8), і роблять відповідні записи в гарантійному талоні.

9.2 Сервісна служба

Безкоштовна інформаційна телефонна лінія по Україні

Гаряча лінія: 0800 501 805

Додаток

A Рівень користувача

Сфера застосування: atmoTEC plus					
Рівень налаштування	Значення		Одиниця	Ширина кроку, вибір	Заводське налаштування
	мін.	макс.			
Основна індикація →					
Темп-ра под. лінії	30	80	°C		60
Темп-ра ГВ	35	65	°C	(тільки вибір із системою нагрівання води або з приєднаним накопичувачем гарячої води)	55
Меню → Тиск води →					
Тиск води	поточне значення		бар		
Меню → Live монітор →					
Стан	поточне значення				
Меню → Інформація →					
Контактні данні	телефон				
Серійний номер	Постійне значення				
Контраст дисплея	15	40		1	25
Меню → Скид. часу блок. →					
Скид. часу блок.	поточне значення		хв		

Сфера застосування: atmoTEC pro					
Рівень налаштування	Значення		Одиниця	Ширина кроку, вибір	Заводське налаштування
	мін.	макс.			
Основна індикація →					
Температура лінії подачі опалення	30	80	°C		60
Температура гарячої води	35	65	°C	(тільки вибір із інтегрованою системою нагрівання води або з приєднаним накопичувачем гарячої води)	55

Рівень налаштування	Значення		Одиниця	Ширина кроку, вибір	Заводське налаштування
	мін.	макс.			
Меню →					
Код стану	поточне значення				

В Коди стану

Код	Значення
S.00	Опалення не має потребу тепла. Пальник вимкнено.
S.01	Запуск вентилятора для режиму опалення активовано.
S.02	Лінія подачі насоса для режиму опалення активована.
S.03	Запалювання для режиму опалення активовано.
S.04	Пальник для режиму опалення активовано.
S.06	Вибіг вентилятора для режиму опалення активовано.
S.07	Вибіг насоса для режиму опалення активовано.
S.08	Час блокування для режиму опалення активовано.
S.10	Запит гарячої води активовано.
S.11	Вибіг вентилятора для режиму приготування гарячої води активовано.
S.13	Запалювання для режиму приготування гарячої води активовано.
S.14	Пальник для режиму приготування гарячої води активовано.
S.15	Вибір насоса та вентилятора для режиму приготування гарячої води активовано.
S.16	Вибір вентилятора для режиму приготування гарячої води активовано.
S.17	Вибіг насоса для режиму приготування гарячої води активовано.
S.20	Запит гарячої води активовано.
S.21	Вибіг вентилятора для режиму приготування гарячої води активовано.
S.22	Лінія подачі насоса для режиму приготування гарячої води активована.
S.23	Запалювання для режиму приготування гарячої води активовано.
S.24	Пальник для режиму приготування гарячої води активовано.
S.25	Вибір насоса та вентилятора для режиму приготування гарячої води активовано.
S.26	Вибір вентилятора для режиму приготування гарячої води активовано.
S.27	Вибіг насоса для режиму приготування гарячої води активовано.
S.28	Час блокування пальника для режиму приготування гарячої води активовано.
S.30	Кімнатний термостат блокує режим опалення.
S.31	Активовано літній режим або регулятор eBUS блокує режим опалення.

Код	Значення
S.34	Функція захисту від замерзання активована.

C Усунення несправності

Код/Значення	Можлива причина	Захід
F.22 Тиск установки надто низький	Тиск установки занадто низький. Недостатньо води в опалювальній установці.	► Наповніть опалювальну установку. (→ сторінка 15)
F.28 Розпалювання завершилося невдачею	Після двох невдалих спроб розпалювання вироб перейшов у режим «Несправність».	1. Перевірте, чи відкритий запірний газовий кран. 2. Натискайте протягом секунди кнопку скидання збою. – Спроби скидання збою: ≤ 3 3. Якщо не вдалося усунути збій розпалювання за три спроби скидання збою, зверніться до спеціаліста.
F.36 Несправність у системі підведення повітря та відведення відпрацьованих газів	Труба димоходу заблокована.	► Доручіть усунення несправності спеціалісту.

D Усунення несправностей

Несправність	Можлива причина	Захід
Виріб не працює (немає гарячої води, система опалення залишається холодною)	Встановлений замовником запірний газовий кран та/або запірний газовий кран на виробі закритий.	► Відкрийте обидва запірні газові крани.
	Запірний вентиль холодної води закритий.	► Відкрийте запірний клапан холодної води.
	Перервано постачання струму до будівлі.	► Перевірте запобіжник будівлі. Виріб автоматично вмикається при відновленні електроживлення.
	Виріб вимкнений.	► Увімкніть вироб. (→ сторінка 12)
	Налаштована надто низька температура лінії подачі опалення / температура гарячої води та/або активоване налаштування Опалення ВИМК або off .	1. Налаштуйте температуру лінії подачі опалення. (→ сторінка 12) 2. Налаштуйте температуру гарячої води. (Сфера застосування: Виріб із вмонтованою системою нагрівання води АБО Виріб з підключеним накопичувачем гарячої води) (→ сторінка 12)
В опалювальній установці є повітря.	► Доручіть спеціалісту видалити повітря з опалювальної установки.	

Несправність	Можлива причина	Захід
Режим нагрівання води працює нормально; опалення не вмикається	Зовнішній регулятор неправильно налаштований.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Правильно налаштуйте зовнішній регулятор (→ посібник з експлуатації регулятора).

Постачальник

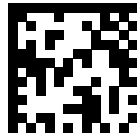
ДП «Вайллант Група Україна»

вул. Лаврська 16 ■ 01015 м. Київ

Тел. 044 339 9840 ■ Факс. 044 339 9842

Гаряча лінія 0800 501 805

info@vaillant.ua ■ www.vaillant.ua



0020195898_04

Видавець/виробник

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Ці посібники або їх частини захищені законом про авторські права й можуть тиражуватись або розповсюджуватись тільки з письмового дозволу виробника.

Можливе внесення технічних змін.